

Bemerkung: Die mit «Update» markierten Korrekturen werden als Update-Set gedruckt und den Ordnern ab Juni beigelegt.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
Geld, Bank und Wirtschaft Monnaie, banque et économie Denaro, banca ed economia				
Bankwesen Schweiz Système bancaire suisse Il sistema bancario svizzero				
	9	Übrige Banken / Besonderheiten drittgrösste Bankengruppe gemessen an der Bilanzsumme	((Satz streichen))	Upd.
	9	Filialen ausländischer Banken / Besond. Die Filialen ausländischer Banken und die ausländisch beherrschten Banken haben sich im Verband der Auslandsbanken in der Schweiz zusammengeschlossen. Eine ausländische Bank erhält in der Schweiz nur dann eine Geschäftsbewilligung, wenn Schweizer Banken im Herkunftsland der Bank ebenfalls tätig werden dürfen.	((Satz 2 voranstellen)) Eine ausländische Bank erhält in der Schweiz nur dann eine Geschäftsbewilligung, wenn Schweizer Banken im Herkunftsland der Bank ebenfalls tätig werden dürfen. Die Filialen ausländischer Banken und die ausländisch beherrschten Banken haben sich im Verband der Auslandsbanken in der Schweiz zusammengeschlossen.	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
Sorgfaltspflicht und Geldwäscherei Obligation de diligence et blanchiment d'argent Obbligo di diligenza e riciclaggio di denaro				
	12	((Abschnitt 2)) Das Geldwäschereigesetz (GwG) enthält mehrere Bestimmungen, welche es erlauben, Gelder zu beschlagnahmen und Strafverfahren zur Verfolgung von Geldwäscherei und mangelnder Sorgfalt zu initiieren.	((Die Beschlagnahme kann erst im Strafverfahren verhängt werden.)) Das Geldwäschereigesetz (GwG) enthält mehrere Bestimmungen, welche es erlauben, Strafverfahren einzuleiten und gestützt darauf Gelder zu beschlagnahmen.	Upd.
	12	((Abschnitt 4)) (...) Dazu gehören die Verordnungen der Eidgenössischen Bankenkommission zur Bekämpfung der Geldwäscherei und die Vereinbarung über Standesregeln zur Sorgfaltspflicht der Banken (VSB) (siehe Kapitel 2.3 und 3).	((Abschnitt 4)) (...) Dazu gehören die Verordnung der Eidgenössischen Bankenkommission zur Bekämpfung der Geldwäscherei und die Vereinbarung über die Standesregeln zur Sorgfaltspflicht der Banken (VSB) (siehe Kapitel 2.3 und 3).	Upd.
Nationalbank und Geldpolitik Banque nationale suisse et politique monétaire Banca nazionale svizzera e politica monetaria				
	5	Die Nationalbank erfüllt ferner als Bankier des Bundes folgende Aufgaben: <ul style="list-style-type: none"> ▪ ermöglicht den Kassenverkehr im Inland und den Zahlungsverkehr mit dem Ausland ▪ bewahrt die Wertschriften des Bundes auf und verwaltet sie 	Die Nationalbank erfüllt ferner als Bank des Bundes folgende Aufgaben: <ul style="list-style-type: none"> ▪ wickelt für den Bund Zahlungen ab ▪ verwaltet die Wertschriften des Bundes ▪ führt für den Bund Geld- und Devisengeschäfte aus 	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
		<ul style="list-style-type: none"> berät den Bund bei der Vermögensanlage 	<ul style="list-style-type: none"> begibt Bundesanleihen und Geldmarktbuchforderungen wirkt bei der Anlage von Geldern des Bundes mit 	
	6	((Grafik)) Aufteilung des Aktienkapitals der SNB 1/3 Privatpersonen 2/3 Kantone, Kantonalbanken, öffentlich-rechtliche Körperschaften, Unternehmen	((Grafik und Text anpassen)) Aufteilung des Aktienkapitals der SNB ca. 45% Privatpersonen ca. 55% öffentliche Hand (Kantone, Kantonalbanken etc.)	Upd.
	9	((Tabelle Geldmengen-/Zinspolitik)) Zinspolitik Massnahmen zur Förderung einer ruhigen Entwicklung des Geld- und Kapitalmarktes	((Tabelle Geldmengen-/Zinspolitik)) Zinspolitik Massnahmen zur Beeinflussung des Zinsniveaus auf dem Geldmarkt	Upd.
	12	((Abschnitt 4)) Weitere mögliche Instrumente sind die Devisenswaps und der Handel mit Wertschriften (Offenmarktpolitik), die heute jedoch selten eingesetzt werden.	((Abschnitt 4)) Weitere mögliche Instrumente sind unter anderem Devisenswaps und der Handel mit Wertschriften, die heute jedoch selten eingesetzt werden.	Upd.
	14	Offenmarktpolitik (Handel mit Wertschriften) Mit der Offenmarktpolitik kauft oder verkauft die SNB an der Börse erstklassige Wertpapiere. Es handelt sich um die gleiche Mechanik wie bei	((Gemäss SNB bezieht sich der Begriff „Offenmarktoperationen“ auch auf das Repo-Geschäft, ist also nicht einfach mit dem Handel von Wertschriften gleichzusetzen))	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
		den Devisenoperationen. Auswirkungen der Offenmarktpolitik (...)	Handel mit Wertschriften Die SNB kauft oder verkauft an der Börse erstklassige Wertpapiere. Es handelt sich um die gleiche Mechanik wie bei den Devisenoperationen. Auswirkungen (...)	
	16/ 19	7. Mit welchen Instrumenten kann die Nationalbank die Notenbankpolitik beeinflussen? Direkten Einfluss kann die SNB durch Repo-Geschäfte, die Offenmarktpolitik und Devisentransaktionen nehmen.	((Text anpassen)) 7. Mit welchen Instrumenten kann die Nationalbank ihre Notenbankpolitik umsetzen? Die SNB setzt ihre Notenbankpolitik mittels Repo-Geschäften, Handel mit Wertschriften und Devisentransaktionen um.	Upd.
	19	8. Wie funktionieren sie? (...) Offenmarktpolitik An- und Verkauf von Wertpapieren auf dem Geld- und Kapitalmarkt (...)	((Text anpassen)) 8. Wie funktionieren sie? (...) Handel mit Wertschriften An- und Verkauf von Wertpapieren auf dem Geld- und Kapitalmarkt (...)	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
Passivgeschäft Opérations passives Affari passivi				
	18	4. Einlegerschutz Seit 1. Juli 2004 ist das revidierte Bankengesetz in Kraft. Gesamtschweizerisch werden Einlagen in der Höhe von 30 000 CHF pro Einleger durch den Einlegerschutz gedeckt, sofern die Bank die Einlegerschutz-Vereinbarung unterzeichnet hat. (...) Der Anteil jeder einzelnen Bank wird aufgrund der Bilanzsumme bestimmt. Die Einleger erhalten damit einen Schutz, der mit demjenigen in der EU vergleichbar ist.	((Präzisierung der ersten und letzten 2 Sätze)) Seit 1. Juli 2004 ist das revidierte Bankengesetz in Kraft. Gemäss Art. 37h müssen die Banken dafür sorgen, dass Einlagen in der Höhe von 30'000 CHF pro Einleger gesichert sind. Sie sind somit verpflichtet, die „Vereinbarung der Schweizer Banken und Effekthändler über die Einlagensicherung“ zu unterzeichnen. (...) Der Anteil jeder einzelnen Bank wird aufgrund ihres Anteils an den gesamten privilegierten Einlagen bestimmt. Die Einleger erhalten damit einen Schutz, der mit demjenigen in der EU vergleichbar ist.	Upd.
	18	((Abschnitt 2)) Bei Kantonalbanken mit vollumfänglicher Staatsgarantie ist sowohl das Konkursprivileg als auch die Einlegerschutzvereinbarung zweitrangig, da der Staat (Kanton) für jegliche Forderungen, welche nicht durch die eigenen Mittel gedeckt werden können, aufkommt.	((Präzisierung)) Bei Kantonalbanken mit vollumfänglicher Staatsgarantie ist sowohl das Konkursprivileg als auch die Vereinbarung über die Einlagensicherung zweitrangig, da der Staat (Kanton) für jegliche Forderungen, welche nicht durch die eigenen Mittel gedeckt werden können, aufkommt.	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
Zahlungsverkehr Trafic des paiements Traffico pagamenti				
	4	Bancomat Mit Bancomat kann in der Schweiz und in 35 europäischen Ländern rund um die Uhr Bargeld bezogen werden.	((Text anpassen)) Mit Bancomat kann weltweit rund um die Uhr Bargeld bezogen werden.	Upd.
	19	((Letzter Abschnitt)) Travel Cash ist eine Prepay-Karte, welche mit Beträgen in USD oder EUR geladen werden kann. Der auf die Karte geladene Betrag ist minimal USD/EUR 100 und maximal USD/EUR 10'000. (...)	((Travel-Cash gibt es auch in CHF)) Travel Cash ist eine Prepay-Karte, welche mit Beträgen in CHF, USD oder EUR geladen werden kann. Der auf die Karte geladene Betrag ist minimal 100 und maximal 10'000 in allen 3 Währungen. (...)	Upd.
Wertpapiere, Gläubigerpapiere Papiers-valeurs, titres de créance Titoli di credito, obbligazioni				
Beteiligungspapiere Titres de participation Titoli di partecipazione				
	5	((Abschnitt 3)) (...) Ein Beispiel ist die Schweizerische Nationalbank (SNB), deren Namenaktienkapital nur zu 50% einbezahlt ist.	((Letzten Satz streichen))	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
Anlagefonds Fonds de placement Fondi d'investimento				
Derivative Finanzinstrumente Instruments financiers dérivés Strumenti finanziari derivati				
Börse Bourse Borsa				
	1/ 23	4. Virt-x	4. SWX Europe	Upd.
	8		((virt-x durch SWX Europe ersetzen))	Upd.
	9	((Letzter Abschnitt)) Die SMI-Titel werden primär an der virt-x in London gehandelt.	((virt-x durch SWX Europe ersetzen)) Die SMI-/SLI-Titel werden primär an der SWX Europe in London gehandelt.	Upd.
	10	((Abschnitt 1)) (...) Bei verschiedenen SMI-Titeln (z. B. ABB, Credit Suisse, Ciba) erfolgt ein fünfminütiger Handelsstopp bereits bei Veränderungen von 0.75% bzw. 1.5%.	((CIBA löschen)) (...) Bei verschiedenen SMI-Titeln (z. B. ABB, Credit Suisse) erfolgt ein fünfminütiger Handelsstopp bereits bei Veränderungen von 0.75% bzw. 1.5%.	Upd.
	21	Abgabe an die SWX Swiss Exchange (...) Sie beträgt 0.1‰ des effektiven	((Text anpassen)) (...) Die Bank liefert diese Abgabe der	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
		Wertes der Titel (10 Rappen je 1000 Franken). Die Bank liefert diese Börsenabgabe der SWX Swiss Exchange ab.	SWX Swiss Exchange ab. Am 1.4.2008 hat die SWX ein neues Gebührenmodell eingeführt. Gemäss diesem hat jedes Produktsegment einen eigenen Handelstarif, bestehend aus einer Transaktionsgebühr (zwischen 1 und 1.50 CHF) und einer umsatzabhängigen «ad-valorem»-Gebühr (zwischen 0.50 und 150 CHF).	
	22	((Börsenabrechnung)) Kurswert 56'700.00 Courtage 396.90 Eidg. Umsatzabgabe 42.55 Börsen- und EBK-Abgabe 5.65 57'145.10	((Börsenabgabe anpassen)) Kurswert 56'700.00 Courtage 396.90 Eidg. Umsatzabgabe 42.55 Börsenabgabe 4.10 57'143.55	Upd.
	23/ 24		((virt-x durch SWX Europe ersetzen))	Upd.
	23	((Abschnitt 1)) (...) An der virt-x werden alle im SMI enthaltenen Aktien gehandelt.	((Text anpassen)) (...) An der SWX Europe werden alle im SMI und SLI enthaltenen Aktien gehandelt.	Upd.
	23	((Tabelle)) Gehandelte Titel / SWX Swiss Exchange Alle Titel ausser SMI-Titel Gehandelte Titel / SWX Europe	((Präzisierungen)) Gehandelte Titel / SWX Swiss Exchange Alle Titel ausser SMI-/SLI-Titel Gehandelte Titel / SWX Europe	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
		SMI-Titel, paneuropäische Blue Chips, Exchange Traded Funds	SMI-/SLI-Titel, paneuropäische Blue Chips, Exchange Traded Funds	
	23	((Abschnitt 4))	((Abschnitt ergänzen)) (...) Weiterer Nutzen des Systems ist, dass sich Käufer und Verkäufer unbekannt bleiben.	Upd.
	23	((Letzter Abschnitt)) (...) Beim Settlement haben die Teilnehmer die Wahl zwischen den drei Organisationen CRESTCo, Euroclear und SIS.	((Text anpassen)) (...) Beim Settlement haben die Teilnehmer die Wahl zwischen den drei Organisationen SIS x-clear, Euroclear UK & Ireland (EUI) und Euroclear.	Upd.
	24	((Grafiken))	((Anpassung der beiden Grafiken))	Upd.
	24	SWX Europe bietet viele Vorteile <ul style="list-style-type: none"> ▪ Voll integriertes System für den grenzüberschreitenden Handel einschliesslich Clearing (Abrechnung) und Settlement (Abwicklung) sowie zentraler Gegenpartei. 	((Präzisierung)) <ul style="list-style-type: none"> ▪ Voll integriertes System für den grenzüberschreitenden Handel einschliesslich Clearing (Abrechnung) und Settlement (Abwicklung) sowie zentraler Gegenpartei (ganze Abwicklung von A-Z mit einem Mausklick!) 	Upd.
	27	((Abschnitt 3)) Die an der SWX Swiss Exchange kotierten Gesellschaften werden drei Aktien-Index-Familien zugeordnet: <ul style="list-style-type: none"> ▪ SPI-Familie 	((Text anpassen und Aufzählungen löschen)) Die an der SWX Swiss Exchange kotierten Gesellschaften werden verschiedenen Indizes zugeordnet. Hier einige Beispiele:	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
		<ul style="list-style-type: none"> ▪ SMI-Familie ▪ SXI-Familie 		
	27	((Abschnitt 4)) Swiss Performance Index (SPI) (...)	((Satz hinzufügen)) Swiss Performance Index (SPI) (...) Innerhalb des SPI gibt es verschiedene Unterindizes (z.B. branchenspezifisch).	Upd.
	27		((Neuen Abschnitt vor SMI einfügen)) Swiss Leader Index (SLI) Der SLI umfasst die 30 liquidesten und grössten Schweizer Aktientitel, welche im Gesamtmarktindex SPI enthalten sind. Basis: 30. Dezember 1999; 1000 Punkte aktuelles Datum: ____ aktueller Wert: ____	Upd.
	27	((Abschnitt 4)) Swiss Market Index (SMI) Der SMI enthält die maximal 30 liquidesten und grössten Schweizer Titel (Blue Chips) aus dem SPI. (...)	((Text anpassen)) Swiss Market Index (SMI) Der SMI enthält die 20 liquidesten und grössten Schweizer Titel (Blue Chips) aus dem SPI. (...)	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
	27	((Letzter Abschnitt)) Special Industry Indices (SXI) (...)	((Abschnitt löschen))	Upd.
	28	(...) SBI Obligationenindizes (...)	((Abschnitt 1 löschen; Titel Abschnitt 2 anpassen)) Swiss Bond Index (SBI) (...)	Upd.
	28	((Tabelle Börsenindizes)) Börse Index Europäische Ind. Dow Jones STOXX	((Text anpassen)) Börse Index Europäische Börsen STOXX 50	Upd.
Devisen, Geldmarkt und Edelmetalle Devises, marché monétaire, métaux précieux Divise, mercato monetario, metalli preziosi				
Anlageberatung und Depotgeschäft Conseil en placement, affaires de dépôt Consulenza finanziaria e operazioni di deposito				
Einführung Kreditgeschäft Introduction aux affaires de crédit Introduzione alle operazioni di credito				

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
Private und kommerzielle Kredite Crédits privés et crédits commerciaux Crediti privati e commerciali				
	35	22. Welche Formvorschriften müssen für die folgenden Bürgschaften eingehalten werden? b) Frau Maja Hofer, Vizedirektorin einer AG, verheiratet, möchte sich für einen Kredit über 18 000 CHF verbürgen. öffentliche Beurkundung (Betrag übersteigt 2000 CHF)	((Antwort anpassen)) öffentliche Beurkundung (Betrag übersteigt 2000 CHF) Zustimmung des Ehegatten	Upd.
Baukredit und Hypotheken Crédit de construction, prêt hypothécaire Credito di costruzione, credito ipotecario				
Spezielle Finanzierungsformen und Verpflichtungskredite Formes de financement particulières et crédits par engagement Forme particolari di finanziamento e crediti d'impegno				
	4	((Letzte Spalte der Übersicht)) Die nachfolgende Tabelle zeigt die verschiedenen Merkmale von Leasing, Miete/Pacht, Kauf und Abzahlungskauf. (...)	((Einleitungstext anpassen und Spalte "Abzahlungskauf" löschen)) Die nachfolgende Tabelle zeigt die verschiedenen Merkmale von Leasing, Miete/Pacht und Kauf. (...)	Upd.
	9	((Abschnitt 1))	((Text anpassen))	Upd.

Lektion	Seite	aktuelle Version	Korrektur	Publiziert
		<p>Die Banken bieten zur Abwicklung und Finanzierung von Exportgeschäften die folgenden Dienstleistungen an:</p> <p>(...)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Exportkredit mit Exportrisikogarantie (ERG) ▪ Exportfinanzkredit (für nicht durch die ERG gedeckte Tranche) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exportkredit mit Exportrisikoversicherung (SERV) ▪ Exportfinanzkredit (für nicht durch die SERV gedeckte Tranche) 	
	10	<p>((Abschnitt 5))</p> <p>(...) Die Bank verlangt unter anderem die Abtretung der Ansprüche aus der ERG.</p>	((ERG durch SERV ersetzen))	Upd.
	10	<p>((Abschnitt 7))</p> <p>(...) Die Bank verlangt, dass der Exporteur seine Forderung sowie die Ansprüche aus der ERG an sie abtritt.</p>	((ERG durch SERV ersetzen))	Upd.
	23/ 27	<p>4. Welche Voraussetzungen müssen erfüllt sein, damit die ERG des Bundes beansprucht werden kann?</p> <p>(...)</p>	((ERG durch SERV ersetzen))	Upd.